



## Tilsynserklæring for skoleåret 2022/2023 for Deutsche Schule Rothenkrug:



### 1. Skolens navn og skolekode

Skolekode: 529006	Skolens navn: Deutsche Schule Rothenkrug
----------------------	---

#### 1.1 Navn på den eller de tilsynsførende

Anke Tästensen

### 2. Angivelse af datoer for tilsynsbesøg samt i hvilke klasser og fag, tilsynet har overværet undervisningen, på de enkelte datoer.

*Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.*

Dato	Klasse	Fag	Fagområde	Tilsynsførende
------	--------	-----	-----------	----------------

22-11-2022	3/4	Deutsch	Humanistiske fag	Anke Tästensen
22-11-2022	0/1	Kunst	Praktiske/musiske fag	Anke Tästensen
22-11-2022	7	Mathematik	Naturfag	Anke Tästensen
22-11-2022	0/1	Religion	Humanistiske fag	Anke Tästensen

## 2.1 Beskrivelse af tilsynsbesøg

Die Deutsche Schule Rothenkrug ist eine der 13 Schulen der deutschen Minderheit in der Dachorganisation Deutscher Schul- und Sprachverein für Nordschleswig. Sie führt die Klassen 0 bis 7, wird aber ab dem kommenden Schuljahr die Schüler/innen nach der 6. Klasse an die weiterführende Schule in Apenrade abgeben.. Neben der Schule liegt der Deutsche Kindergarten Rothenkrug, der eng mit der Schule zusammen arbeitet, damit der Übergang vom Kindergarten in die Schule so fließend wie möglich gestaltet werden kann.

## 3. Foregår undervisningen udelukkende på dansk i alle fag, sprogfag undtaget?

Nej

*Efter lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2, stk. 3 er undervisningssproget i en fri grundskole dansk, dog er undervisningssproget i de tyske mindretalsskoler tysk. § 6 a Skolens lærere skal beherske dansk i skrift og tale, dette gælder dog ikke lærerne ved de tyske mindretalsskoler eller ved skoler, der har fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk.*

### 3.1 Hvis nej: Har skolen fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk af undervisningsministeren, jf. lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2 stk. 3

Tysk

### 3.1 Uddybning

Die Unterrichtssprache Deutsch ist vom BUVVM anerkannt, da die Deutsche Schule Rothenkrug eine der 13 Schulen der deutschen Minderheit in Nordschleswig/Sønderjylland ist.

## 4. Står undervisningen inden for det humanistiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

*Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.*

#### **4.1 Uddybning**

Die Schüler/innen wachsen von Anfang an in einer Sprachenvielfalt im Grenzland auf. Die deutsche und dänische Literatur- und Kulturwelt spielt hier eine große Rolle.

### **5. Står undervisningen inden for det naturfaglige fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?**

Ja

*Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.*

#### **5.1 Uddybning**

Der naturwissenschaftliche Bereich zeichnet sich durch einen strukturierten und methodisch vielfältigen Unterricht aus. Exkursionen in die nähere und weitere Umgebung der Schule, wo der Unterricht zu verschiedenen Themenbereichen nach draußen verlegt wird, erhöht die Motivation der Schüler/innen und unterstützt die Lernprozesse.

### **6. Står undervisningen inden for det praktisk-musiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?**

Ja

*Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.*

#### **6.1 Uddybning**

Der praktisk-musiske Bereich hat an der Schule eine große Bedeutung. Mehrere Lehrkräfte spielen Gitarre und sowohl der musische Bereich als auch der praktische Bereich kommen hier voll zum Tragen.

### **7. Står elevernes standpunkt i dansk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?**

Ja

### 7.1 Uddybning

Der Dänischunderricht entspricht in vollem Umfang den Anforderungen, die an die öffentliche Schule gestellt werden. Dieses gilt sowohl für den mündlichen als auch den schriftlichen Teilbereich des Unterrichts.

### 8. Står elevernes standpunkt i matematik mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

### 8.1 Uddybning

Der Unterricht im Fach Mathematik ist gut vorbereitet und strukturiert und wird mit differenzierenden Maßnahmen unterstützt.

### 9. Står elevernes standpunkt i engelsk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

### 9.1 Uddybning

Die Schüler/innen wachsen von Anfang an zweisprachig auf und haben ein großes Sprachverständnis, das ihnen im Fach Englisch durch Vergleiche und Kontraste sehr zu Gute kommt

### 10. Fører skolen til prøve i historie?

Nej

### 10.1 Årsag

Skole uden overbygning

### 10.3 Uddybning

**11. Står skolens samlede undervisningstilbud ud fra en helhedsvurdering mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen**

Ja

**11.1 Uddybning**

Die Schüler/innen erhalten ab der 5. Klasse ein Notenzeugnis, aus dem der Leistungsstand in den unterschiedlichen Fächern hervorgeht. Der Unterricht in allen Bereichen entspricht in vollem Umfang den Anforderungen der öffentlichen Schule.

**12. Forbereder skolen efter sit formål og i hele sit virke eleverne til at leve i et samfund som det danske med frihed og folkestyre?**

Ja

**12.1 Uddybning**

Es besteht ein respektvoller Umgang und ein gutes soziales Miteinander zwischen Schülerinnen und Schülern und den Lehrkräften. Die Freiheit des Einzelnen und die Anerkennung der gesellschaftlichen Wertegrundlage spielen hier eine große Rolle.

**13. Udvikler og styrker skolen elevernes demokratiske dannelse?**

Ja

**13.1 Uddybning**

Das Demokratiebewusstsein wird dadurch gestärkt, dass die Schüler/innen in Entscheidungsprozesse mit eingebunden werden und auch lernen, sich mit demokratischen Ansatzpunkten auseinander zu setzen, wie z.B. bei Klassensprecher-Wahlen.

**14. Udvikler og styrker skolen elevernes kendskab til og respekt for grundlæggende friheds- og menneskerettigheder?**

Ja

**14.1 Uddybning**

Das Thema Menschenrechte wird in unterschiedlichen Ansätzen im Unterricht, wie zum Beispiel anhand von Literatur, aufbereitet. Hierbei ist natürlich auch die Freiheit des Einzelnen in einem sozialen Gefüge ein Thema.

**15. Benytter skolen kønsopdelte aktiviteter i undervisningen?**

Nej

**15.1 Uddybning**

**16. Arbejder skolen løbende med at sikre kønsligestilling på skolen?**

Ja

**16.1 Uddybning**

Die Gleichstellung der Geschlechter ist in allen Formen des Unterrichts und im gesamten schulischen Alltag gegeben.

**17 Har skolens elever dannet elevråd eller varetager eleverne på anden demokratisk måde deres fælles interesser vedrørende skolen?**

Ja

**17.1 Uddybning**

Die Schüler/innen können ihre Interessen, Ideen und Erwartungen jeder Zeit über die Klassensprecher an die Lehrkräfte, die Schulleitung und den Vorstand weitergeben.

**19 Har skolen en praksis, der understøtter, at de ansatte efterlever deres skærpede underretningspligt, fx ved at have beskrevne procedurer?**

Ja

**19.1 Uddybning**

Die Lehrkräfte werden laufend in Konferenzen über die Prozeduren zu diesem Thema informiert.

**20 Sikrer skolen, at de ansatte ved, at den skærpede underretningspligt er personlig?**

Ja

## 20.1 Uddybning

Dieses ist ebenfalls ein ständig wiederkehrendes Thema in den Lehrerkonferenzen.

## 21. Donationer

**Har skolen i det foregående regnskabsår modtaget en eller flere donationer som tilsammen overstiger 20.000 kr. eksklusive moms fra samme donator?**

Nej

### 21.1 Angiv den samlede størrelse af alle donationer i kr. eksklusive moms.

5544,00 kr.

## 22. Tilsynets sammenfatning

Die Deutsche Schule Rothenkrug erfüllt in allen fachlichen und pädagogischen Bereichen des Unterrichts und des schulischen Alltags die Anforderungen, die in der öffentlichen Schule gestellt werden. Das Verhältnis der Lehrkräfte zu den Schülerinnen und Schülern und auch umgekehrt ist offen und freundlich. Der Unterricht ist gut vorbereitet und strukturiert und weist eine methodische und didaktische Vielfalt auf. Differenzierende Maßnahmen werden eingesetzt, so dass alle Schüler/innen zu ihrem Recht kommen. Die enge Zusammenarbeit mit dem benachbarten Kindergarten erleichtert den Übergang in die Schule. Es besteht ebenfalls ein enger Kontakt zu den Eltern.